



1^{ère} circulaire 2020

Chers membres de la Société Botanique Suisse (SBS),

Nous sommes heureux de vous envoyer cette première circulaire qui décrit le programme annuel des activités de la SBS en 2020.

La SBS promeut la botanique auprès des amateurs et des professionnels de toute la Suisse. Elle compte actuellement 695 membres, dont 46 nouvelles adhésions. Votre participation est essentielle au bon déroulement de nos activités cherchant à réunir les botanistes professionnels et amateurs pour échanger, stimuler la recherche en botanique et s'engager pour la conservation de la flore. Vous trouverez ci-joint un bulletin de versement et les détails bancaires pour vous acquitter de votre **cotisation annuelle 2020** (p. 6).

Cette année encore, le magazine « **FloraCH** » distribué par Info Flora vous renseignera par deux fois sur l'actualité botanique. Vous en saurez plus en le consultant dès son arrivée dans votre boîte aux lettres.

En tant que membre de la SBS, vous avez accès au contenu de notre revue scientifique « **Alpine Botany** ». Nous vous expliquons comment obtenir ce matériel publié sous forme électronique (p.12).

Entre autres **activités**, la SBS propose deux excursions durant l'été. La première nous emmène à la limite de la forêt dans la région de Champex, alors que la seconde vous propose une initiation à l'identification des fougères dans le Zirkelsgraben. Vous trouverez de plus amples informations en p. 13-14.

L'assemblée générale de la SBS couplera une excursion thématique et le symposium. Ces journées auront lieu à l'automne, sur le thème « Numérisation et valorisation des collections historiques ».

Avec nos salutations les meilleures

Christian Parisod, Christophe Randin, François Felber



Programme annuel

06 - 07 février 2020 : Symposium BIOLOGY'20 à l'Université de Fribourg.

23-24 mai : *Dies Botanica* à Aarau. Apéro offert aux participants par la SBS.

15 août 2020 : Excursion « Les arbres sont en marche ! » à Champex. Avec Christophe Randin (Jardin Flore-Alpe)

29 août 2020 : Excursion « Les fougères de Suisse – Zirkelsgraben en Singine / im Sensebezirk (FR) » couplant observations sur le terrain et introduction à la détermination des fougères. Avec Gregor Kozlowski (Jardin Botanique de Fribourg).

27-28 septembre 2019. Assemblée générale et colloque de la SBS sur le thème « Numérisation et valorisation des collections historiques ». Le vendredi sera consacré à la collection sur le terrain. L'assemblée générale (matin) et le symposium annuel se tiendront le samedi à Genève. Une invitation détaillée vous sera envoyée avec la seconde circulaire.

Jahresprogramm

06. - 07. Februar 2020: BIOLOGY'20 Symposium an der Universität Freiburg.

23. - 24. Mai: Dies Botanica in Aarau. Aperitif von SBS angeboten.

15. August 2020: Ausflug „Die Bäume in Bewegung! Bei Champex. Mit Christophe Randin (Jardin Flore-Alpe)

29. August 2020: Ausflug "Die Farne der Schweiz - Zirkelsgraben in Singine / im Sensebezirk (FR)" kombiniert Feldbeobachtungen und Einführung in die Bestimmung von Farnen. Mit Gregor Kozlowski (Botanischer Garten Freiburg).

27.-28. September 2020. Generalversammlung und Symposium der SBS zum Thema „Digitalisierung und Erweiterung historischer Sammlungen“. Der Freitag wird der Sammlung vor Ort gewidmet sein. Die Generalversammlung (vormittags) und das jährliche Symposium finden am Samstag in Genf statt. Mit dem zweiten Rundschreiben erhalten Sie eine detaillierte Einladung.



1. Rundschreiben 2020

Geschätzte Mitglieder der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft (SBG)

Wir freuen uns, Ihnen mit diesem Rundschreiben das Jahresprogramm 2020 bekanntgeben zu dürfen. Die SBG fördert Botanik sowohl bei Fachleuten als auch weiteren Interessierten Personen aus der ganzen Schweiz. Sie zählt bei einem kontinuierlichen Wachstum mittlerweile 695 Mitglieder (46 Neumitglieder im Jahr 2019).

Die Anliegen und Ziele der SBG sind Botaniker/innen für den Wissensaustausch zusammenzubringen, die Forschung in der Botanik zu fördern sowie die Feldbotanik und die Erhaltung der Schweizer Flora zu unterstützen. Die Teilnahme der Mitglieder an den Aktivitäten und Veranstaltungen der SBG und die jährlichen Mitgliederbeiträge sind für die Umsetzung dieser Anliegen und Ziele von zentraler Bedeutung. Beigefügt finden Sie die Bankdaten zur Überweisung ihres jährlichen Mitgliederbeitrages (s. 7).

Als Mitglied des SGB erhalten Sie 2020 erneut das Info Flora-Magazin „FloraCH“ per Post.

Als Mitglied erhalten Sie Zugang zu den Inhalten unserer wissenschaftlichen Zeitschrift **«Alpine Botany»**. Auf Seite 12 ist erläutert, wie Sie auf die Inhalte dieser Zeitschrift in elektronischer Form zugreifen können.

Als **Aktivitäten** bietet die SBG im Jahr 2020 zwei Exkursionen an. Der erste führt uns an den Waldrand in der Champex-Region, der zweite bietet Ihnen eine Einführung in die Identifizierung von Farnen im Zirkelsgraben. Weitere Informationen finden Sie auf S. 13-14.

Die SBG-Generalversammlung wird eine thematische Exkursion mit dem Symposium verbinden. Diese Tage finden im Herbst zum Thema "Digitalisierung und Erweiterung historischer Sammlungen" statt.

Mit besten Grüßen

Christian Parisod, Christophe Randin, François Felber



Editorial du président de la SBS

2019 a été l'occasion de changements et a permis de tester de nouvelles formules.

Alpine Botany a paru pour la première fois de façon uniquement électronique (on-line only). Ce changement s'est passé sans encombre, et la grande majorité des membres n'ont rencontré aucune difficulté.

Une nouvelle formule excursion-atelier s'est déroulée le 8 juin 2019 à la tourbière des Tenasses (Les Pléiades, Vaud), organisée par Christian Parisod et Anne Jacob. Le matin a permis de se familiariser avec les mousses au cours d'une excursion dans la tourbière, alors que l'après-midi a consisté en une initiation à la détermination. Cette journée a connu un franc succès et la formule sera reconduite en 2020 sur le thème des fougères de Suisse, guidée par Gregor Kozlowski, directeur du Jardin botanique de Fribourg.

L'assemblée générale et le colloque de la SBS sur le thème « Les enjeux des parcs régionaux, à l'exemple du territoire Gruyère – Pays d'Enhaut » se sont déroulés sur deux jours, les vendredi 27 et samedi 28 septembre, également une nouveauté. Le premier jour a permis une visite commentée du parc régional « Gruyère – Pays d'Enhaut », alors que le samedi matin était consacré à l'Assemblée générale, suivi l'après-midi du colloque. Ce fut deux jours de qualité, mais dont la fréquentation aurait pu être plus élevée. Cette formule sera reconduite en 2020, dans un endroit mieux desservi par les transports publics.

Visite commentée du parc régional « Gruyère – Pays d'Enhaut »

Photo. C. Randin





Finalmente, grâce au soutien de SCNAT, un appel à projet de médiation botanique a été lancé avec l'objectif de réaliser la promotion de la botanique auprès du grand public. Il a été décerné à un projet d'exposition bilingue porté par Gregor Kozlowski du Jardin botanique de Fribourg, en collaboration avec les Musée et Jardins botaniques cantonaux de Lausanne. Le montant sera destiné au financement de la traduction français-allemand et l'impression des panneaux d'exposition. Un nouvel appel à projet va être lancé cette année.

Nous tirerons un bilan suite ces deux années d'essai et nous nous réjouissons de vous rencontrer à l'occasion de nos activités. Nous serions également reconnaissants de recevoir vos commentaires et propositions.

François Felber

Leitartikel des Präsidenten der SBG

2019 war ein Jahr des Wandels und ermöglichte es uns, neue Formate zu testen.

Die Zeitschrift «Alpine Botany» erschien zum ersten Mal nur elektronisch (on-line only). Diese Änderung verlief reibungslos und die überwiegende Mehrheit der Mitglieder hatte keine Schwierigkeiten.

Am 8. Juni 2019 fand im Torfmoor Tenasses (Les Pléiades, Waadt) eine neue Formel für einen Exkursionsworkshop statt, die von Christian Parisod und Anne Jacob organisiert wurde. Am Morgen lernten wir bei einem Ausflug ins Moor etwas über Moose, während der Nachmittag aus einer Einführung in die Entschlossenheit bestand. Dieser Tag war ein großer Erfolg und die Formel wird im 2020 zum Thema Schweizer Farne unter der Leitung von Gregor Kozlowski, Direktor des Freiburger Botanischen Gartens, erneuert.

Die Generalversammlung und die SBS-Tagung zum Thema "Die Herausforderungen der Regionalparks nach dem Vorbild des Territoriums Gruyère - Pays d'Enhaut" fand an zwei Tagen statt, Freitag, 27. und Samstag, 28. September, ebenfalls a Neuheit. Der erste Tag ermöglichte einen kommentierten Besuch des Regionalparks "Gruyère - Pays d'Enhaut", während der Samstagmorgen der Generalversammlung gewidmet war und am Nachmittag die Konferenz folgte. Es waren zwei gute Tage, aber die



Besucherzahl hätte höher sein können. Dieses bewährte Format wird 2020 an einem Ort stattfinden, der besser mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen ist.

Schliesslich wurde dank der Unterstützung von SCNAT ein Aufruf für botanische Vermittlungsprojekte gestartet, um die Botanik in der Öffentlichkeit bekannter zu machen. Ein zweisprachiges Ausstellungsprojekt unter der Leitung von Gregor Kozlowski, vom Freiburger Botanischen Garten in Zusammenarbeit mit dem kantonalen Botanischen Garten und dem Museum von Lausanne, erhielt diese Finanzierung. Der Betrag wird zur Finanzierung der französisch-deutschen Übersetzung und des Drucks von Ausstellungstafeln verwendet. Ein erneuter Aufruf zur Einreichung von Projekten wird in diesem Jahr gestartet.

Nach diesen zwei Testjahren werden wir Bilanz ziehen und freuen uns darauf, Sie während unserer Aktivitäten zu treffen. Wir würden uns auch über Ihre Kommentare und Vorschläge freuen.

François Felber



Kommentierte Besuch des
Regionalparks "Gruyère -
Pays d'Enhaut"

Photo. C. Randin



Fonctionnement de la SBS

Cotisation annuelle 2020

Membres: 50 CHF (60 CHF à l'étranger)

Étudiants: 25 CHF

Membres collectifs: 150 CHF (160 CHF à l'étranger)

PC 80-15047-9 | SBG 1007 Lausanne |

IBAN: CH35 0900 0000 8001 5047 9 | BIC: POFICHBE

Un bulletin de versement ainsi que les détails bancaires pour la cotisation annuelle 2020 pour la SBS sont inclus dans cette circulaire. Vous êtes invités à payer de façon préférentielle par virement bancaire ou postal afin d'éviter des frais. Les membres d'honneur et les membres à vie sont exonérés de cotisation.

Veillez s'il vous plaît indiquer clairement l'année de cotisation et le nom du donateur lors du paiement afin de faciliter le suivi des paiements des cotisations.

Les diplômés de certificats botaniques reçoivent une affiliation gratuite à la SBS pour une année et sont ensuite invités à rester membre ou à informer le secrétaire de leur éventuelle renonciation. Les étudiants sont priés de payer le montant ordinaire après l'obtention de leur diplôme universitaire.

Afin de remplir nos fonctions et financer nos activités, nous avons besoin de vos cotisations le plus tôt possible. **Merci d'avance !**

Appel pour les adresses e-mail et postales



Pour communiquer avec vous, nous avons besoin de votre adresse e-mail ou de votre adresse postale. S'il vous plaît, privilégiez une adresse e-mail privée et pérenne afin de garder simplement le contact. N'oubliez pas de transmettre tout changement d'adresse à

christian.parisod@ips.unibe.ch



Betrieb der SBG

Jahresbeitrag 2020

Mitglieder: 50 CHF (60 CHF im Ausland)

Studierende: 25 CHF

Kollektivmitglieder: 150 CHF (160 CHF im Ausland)

PC 80-15047-9 | SBG 1007 Lausanne

IBAN: CH35 0900 0000 8001 5047 9 | BIC: POFICHBE

Diesem Rundschreiben liegen der Einzahlungsschein und die Bankdaten für die Überweisung des Jahresbeitrages 2020 für die SBG bei. Zur Vermeidung von Gebühren können Sie ihren Beitrag gerne per Postüberweisung bezahlen. Ehrenmitglieder und Mitglieder auf Lebenszeit sind vom Beitrag befreit.

Bitte geben Sie bei der Zahlung deutlich das Beitragsjahr und den Namen des Spenders an, um die Überwachung der Beitragszahlung zu erleichtern.

Nach erfolgreichem Absolvieren der Botanik-Zertifikate kann für ein Jahr eine Freimitgliedschaft bei der SBG beantragt werden. Nach Ablauf dieses Jahres bitten wir Sie, den gewöhnlichen Jahresbeitrag als Mitglied bzw. Studierende einzubezahlen oder unseren Sekretär über den Verzicht auf die Mitgliedschaft zu informieren. Studierende werden gebeten, nach ihrem Studienabschluss den vollen Mitgliederbeitrag zu bezahlen.

Um unseren Aufgaben Rechnung zu tragen sind wir auf ihre Mitgliederbeiträge angewiesen und danken Ihnen für eine zeitige Überweisung. **Herzlichen Dank!**

Aufruf E-Mail und Post-Adresse



Um eine einfache und reibungslose Kommunikation mit den Mitgliedern der SBG zu gewährleisten, sind wir Ihnen für das Mitteilen ihrer aktuellen Email- und Postadresse dankbar. Wir bevorzugen dabei private E-mail-Adressen um häufige Änderung und den damit verbundenen administrativen Aufwand zu vermeiden. Wir bitten Sie ihre neue oder geänderte E-Mail sowie Post-Adresse bei christian.parisod@ips.unibe.ch zu melden.



Soutien financier par la SBS

Fonds fleurs alpines

La SBS possède un fonds pour financer des projets de recherche dans le domaine de la botanique alpine. Les membres ne travaillant de préférence pas dans un institut de recherche peuvent soumettre une demande pour une contribution financière d'un maximum de CHF 2000. En règle générale, les voyages, l'hébergement et du matériel doivent être (co-)financés. Les demandes de 2 pages au maximum (avec auteur(s), description du projet, calendrier, utilisation des ressources financières et valorisation de résultats) doivent être adressées au président de la SBS. Les demandes sont traitées en continu.

Arabis bellidifolia subsp. *stellulata*

Photo: C. Parisod

Soutien financier pour des étudiants en thèse pour la participation à des congrès

La SBS, soutenue par la SCNAT, peut participer aux frais de voyage des doctorants, membres de la SBS, qui présentent une contribution (exposé oral ou poster) à des congrès scientifiques. Les demandes (maximum 2 pages) doivent être adressées au président de la SBS et indiquer l'auteur, le nom et le lieu du congrès, le titre et le type de la présentation, ainsi qu'un bref résumé de la motivation du doctorant et un budget (les tarifs, notamment pour le logement, sont basés sur ceux fixés par le Fonds National Suisse). En outre, une lettre de recommandation des superviseurs scientifiques, indiquant que les frais ne peuvent pas être couverts par le budget de leur institut, est demandée. Ces demandes peuvent être déposées à tout moment, mais au plus tôt six mois avant et au plus tard trois mois après le congrès. Le montant maximal de la contribution est fixé à CHF 750.





Finanzielle Unterstützung durch die SBG

Alpenblumenfonds

Die SBG verfügt über einen Fonds, aus dem kleinere Forschungsvorhaben der alpinen Feldbotanik mitfinanziert werden können. Mitglieder, die vorzugsweise nicht an einer Hochschule oder einem Forschungsinstitut tätig sind, können ein Gesuch um einen Beitrag von maximal 2000 CHF einreichen. In der Regel können Reise-, Aufenthalts- und Materialkosten (teil)finanziert werden. Gesuche (maximal 2 Seiten, mit Autor(en) oder Autorin(nen), Beschreibung des Projekts, kurzem Zeitplan, Verwendung der finanziellen Mittel (Budget) und Angabe der Produkte) sind an den Präsidenten der SBG zu richten. Gesuche werden laufend beurteilt.



Relevé de végétation au-dessus d'Arolla sur une moraine du Glacier de Tsijiore Nouve en juillet 2019. Photo: C. Randin

Unterstützung für Kongressteilnahmen von Doktorierenden

Die SBG, unterstützt durch die SCNAT, kann Beiträge für Reisekosten an doktorierende Mitglieder der SBG leisten, die an wissenschaftlichen Kongressen teilnehmen. Voraussetzung ist, dass an der Tagung eine wissenschaftliche Präsentation (Vortrag, Poster) vorgestellt wird. Gesuche (maximal 2 Seiten mit Autor, Kongressangabe, Titel und Art der Präsentation, kurze Begründung, Budget und Empfehlungsschreiben durch wissenschaftliche Betreuer, welche aufzeigt, dass die Kosten nicht über das Institutsbudget bezahlt werden können) sind an den Präsidenten der SBG zu richten. Gesuche können laufend, aber frühestens sechs Monate vor und spätestens drei Monate nach Tagungsbesuch, eingereicht werden. Die Höhe des Beitrags ist auf höchstens 750 CHF festgelegt. Ansätze (z.B. für Übernachtungen) orientieren sich an denen des Schweizerischen Nationalfonds.



Appel à projet de médiation botanique

Dans le cadre de ses missions, la Société Botanique Suisse (SBS) lance un appel à projets ouvert aux institutions muséales, aux jardins botaniques, aux associations, aux fondations et aux écoles pour une action à but non lucratif visant à faire la **promotion de la botanique auprès du grand public**. Soumis par un membre de la SBS, ils doivent être en relation avec la botanique et être réalisés au plus tard l'année suivant celle de la mise au concours.

Les projets proposés peuvent prendre des formes variées : exposition, conférence, action spéciale, visite guidée, performance, à l'exception d'une contribution à la publication d'un ouvrage, financée par le Fonds de vulgarisation. Les projets, pertinents et réalistes, doivent être destinés à un public ciblé, dans un esprit de médiation scientifique.

Les projets éligibles seront évalués par une commission présidée par un membre du comité de la SBS et composée d'au moins trois autres personnes. Le montant total à disposition est de CHF 9'000 pour le ou l'ensemble des projets retenus.

Les candidats sont invités à **remettre au secrétariat de la SBS, par voie électronique avant le 15. 05. 2020, leur dossier** (deux à dix pages A4) avec les informations suivantes :

- Descriptif du projet et des acteurs impliqués avec calendrier de(s) intervention(s) prévue(s)
- Définition des publics visés et des enjeux scientifiques et culturels
- Budget global et plan financier faisant apparaître le montant sollicité
- Personne(s) responsable(s) et contact

Le jury se réunira pour délibérer et le/les choix retenus seront communiqués aux lauréats, ainsi qu'à l'assemblée générale. Tout recours juridique est exclu.



Aufruf zu Projekten zur breiten Interessensförderung an Botanik

Im Rahmen ihrer Aufgaben und Ziele ruft die SBG zu Projekten für Museen, botanische Gärten, Vereine, Stiftungen und Schulen auf. Dabei sollen die so lancierten **Aktionen und Projekte das Interesse an der Botanik bei einer breiten Öffentlichkeit fördern**. Die Projekte müssen von einem SBG-Mitglied eingereicht werden, in Zusammenhang mit der Botanik stehen und spätestens ein Jahr nach der Einreichung stattfinden.

Die Projekte und Aktionen können in verschiedenen Formaten stattfinden, wobei unter anderem Ausstellungen, Konferenzen, Sonderaktionen, Führungen oder Aufführungen durch die SBG unterstützt werden. Eine Ausnahme bildet das Veröffentlichen eines Buches was, anders als die hier beschriebenen Projekte und Aktionen, aus dem Erweiterungsfonds finanziert wird. Die Projekte sollen relevant und realistisch sein und sollen im Sinne einer wissenschaftlichen Vermittlung für ein gezieltes Publikum bestimmt sein.

Welche Projekte durch die SBG gefördert werden, wird durch einen Ausschuss bestimmt. Dieser wird von der SBG geleitet und besteht aus vier Mitgliedern. Der Gesamtbetrag zur Unterstützung und Förderung der ausgewählte(n) Projekt(e) beträgt CHF 9'000.

Zur Einreichung eines Projektes muss dem **Sekretariat der SBG bis zum 15.05.20 eine Bewerbung in elektronischer Form zugesandt werden**. Das einzureichende Dossier (zwei bis zehn A4-Seiten) muss die folgenden Informationen enthalten:

- Beschreibung des Projekts und der beteiligten Akteure und Zeitplans des geplanten Projektes und Teilaktivitäten
- Definition der Zielgruppen sowie der wissenschaftlichen und kulturellen Fragestellungen
- Gesamtbudget und Finanzplan, aus welchen der angeforderte Betrag hervorgeht
- Verantwortliche Person (en) und deren Kontaktdaten

Die Jury wird sich treffen und im Anschluss der Generalversammlung ihre Wahl mitteilen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



ALPINE BOTANY : ONLINE-ONLY

Le journal scientifique de la SBS « Alpine Botany » est publié sous forme exclusivement électronique. Les membres de la SBS peuvent y accéder gratuitement.



Il suffit de se rendre sur le site internet de la SBS et de se connecter (« log-in ») avec les identifiants suivants :

https://naturwissenschaften.ch/organisations/botanical_society/login/

Username:

Password:

Cette manipulation ouvre un accès au site du journal **Alpine Botany** (http referer) via la plateforme du distributeur Springer et donne droit à tous les articles parus depuis 2005. Les membres peuvent y consulter et y télécharger les publications parues dans Alpine Botany sous forme PDF. Le secrétaire se tient à disposition des utilisateurs qui rencontreraient des difficultés.

Die Zeitschrift «Alpine Botany» wird nur noch in elektronischer Form veröffentlicht. SBG-Mitglieder erhalten über die Springer-Vertriebsplattform freien Zugang zu den Inhalten der Alpine Botany und können veröffentlichte Artikel im PDF-Format einsehen und herunterladen.

Auf der Website der SBS können Sie sich mit folgenden Benutzerdaten anmelden («log-in»): https://naturwissenschaften.ch/organisations/botanical_society/login/

Benutzername:

Password:

Mit dieses Login erhalten Sie Zugang zur Website **Alpine Botany** (http referer) und können so alle Artikel zu allen Artikeln einsehen und herunterladen, welche seit 2005 in der Zeitschrift veröffentlicht wurden. Bei Schwierigkeiten zögern Sie nicht unser Sekretariat zu konsultieren.



Excursion SBS 2020

Samedi 15 août 2020 - « Les arbres sont en marche ! » à Champex

Découvrez quels facteurs influencent la distribution des arbres et la limite de la forêt et quelles sont leurs réactions face au changement climatique. Observations des espèces d'arbres et de leur croissance à l'étage subalpin, de la flore de l'écotone subalpin-alpin et d'arolles multi-centenaire du sommet de La Brea au Val d'Arpette au-dessus de Champex-Lac en Valais. Excursion d'une journée.

Guides : Christophe Randin et Lucienne Roh

10h00 : L'excursion débute par une montée sur le télésiège le plus raide d'Europe vers le sommet de la Brea (vertige !). Observations au sommet et discussion sur les limites de distribution des arbres en Suisse. Observations de l'écotone subalpin-alpin le long du sentier de la Combe d'Orny et retour à la Brea le pique-nique.

13h30 : Descente dans le Val d'Arpette avec des observations dans les forêts de mélèze et d'arolle et se terminant le long du bisse de Champex à 16h.

Randonnée moyenne (environ 10 km ; montée env. 400 m ; descente : 1000 m).

Se munir de chaussures de marche et d'un équipement de randonnée adéquat.

Point de rencontre : Rendez-vous au départ des remontées mécaniques de TéléChampex La Brea. La montée en télésiège est payante (adulte 14.- / senior 11.- / enfant 9.-)

Repas : Pique-nique à tirer du sac.



Photo: C. Randin

Transports publics : Trains depuis Genève (07:12) ou Bern (06:34). Arrêt de bus "Champex, télé". Veuillez acheter les billets vous-même s.v.p.

Où loger : Chambre double ou dortoir disponible au jardin Flore-Alpe : <https://www.flore-alpe.ch/fr/locations/>

Inscription : Inscription obligatoire auprès de info@flore-alpe.ch / 027 783 12 17



Excursion SBS 2020

Samedi 29 août 2020 - « Les fougères de Suisse – Zirkelsgraben en Singine / im Sensebezirk (FR) »

Excursion d'un jour couplant les observations sur le terrain à une introduction à la détermination des fougères.

Guide (français / Deutsch) : Gregor Kozlowski

9h30 : Excursion dans le Zirkelsgraben : Elle permettra, entre autres, de se familiariser avec les fougères typiques du plateau Suisse et leur habitat (env. 15 espèces). Quelques espèces moins courantes et familières seront également présentées (p. ex. *Dryopteris remota*, *D. affinis*). Randonnée facile (env. 5 km).

12h00 : Fin de l'excursion, départ pour Fribourg (minibus) et repas.

14h00 : Identification des fougères : Introduction pratique aux caractères utiles pour déterminer les fougères dans une salle du Jardin Botanique de Fribourg. Les participants pourront alors identifier les espèces collectées directement sur le terrain ainsi que quelques autres espèces collectées dans les Préalpes (p. ex. *Athyrium distentifolium*) et les zones humides (p. ex. *Dryopteris cristata*) apportées par les organisateurs (ensemble, env. 25 espèces sont montrées). Les participants sont encouragés à s'équiper d'une loupe.

Point de rencontre : Gare de Schmitten (FR) à 9h10

Transports publics : Trains depuis Genève (07:00), Bern (08:45) ou Brig (07:20). Veuillez acheter les billets vous-même s.v.p.

Repas : Pique-nique à tirer du sac.

Inscription : Jusqu'au 21.08.2020 à jardin-botanique@unifr.ch. Si vous souhaitez réserver votre repas de midi au restaurant, merci de préciser si vous êtes végétariens ou avez un régime alimentaire particulier.



Excursion externe

La SBS relaie l'information de Jana Tschiedel qui organise une excursion externe.
SBG leitet Informationen von Jana Tschiedel über einen externen Ausflug weiter.

« Kalkflora der Ostslowakei» 18. bis 26. Juli 2020

Der Hauptinhalt der Reise: Die Ostslowakei – vom NP Pieniny an der polnischen Grenze bis zum NP Slowakischen Karst an der ungarischen Grenze bietet einen abwechslungsreichen Einblick in die Kalkflora der Westkarpaten und des Pannonicums. Örtliche Fachbegleiter helfen beim Entdecken und Bestimmen der reichen Flora in den besuchten Gebieten, die teilweise per Ganztagswanderung begangen werden. Zahlreiche Sehenswürdigkeiten (kulturhistorische, Höhlen, Parks) bereichern das Reiseprogramm. Genießen wir die wunderschönen Landschaften der Ostslowakei und die sprichwörtliche Gastfreundschaft der Slowaken inkl. ihrer schmackhaften Speisen und leckeren Weine.



Programminhalt:

- NP Weiße Tatra
- NP Pieniny
- Region Zips
- NP Slowakisches Paradies
- Ausflug gen Süden
- NP Slowakischer Karst
- Tokaj-Gebiet inkl. Trebišov & Kaschau

Preis: je nach Teilnehmerzahl und Fahrzeug ca. 950-1100 EUR (inkl. Unterkunft, Vollpension, Weinverkostung, Reiseleitung und Infomaterial, Honorare, Eintrittsgelder, Fahrtkosten vor Ort sowie weitere gemeinsame Kosten).

Anmeldungen: bitte verbindlich bis 15. März 2020 bei:

Jana Tschiedel (Schulstr. 18, D - 01328 Dresden) ● Tel.: +49 351 2633091 ● Mobil: +49 0151 12230876 ● e-mail: Janatsch@gmx.de

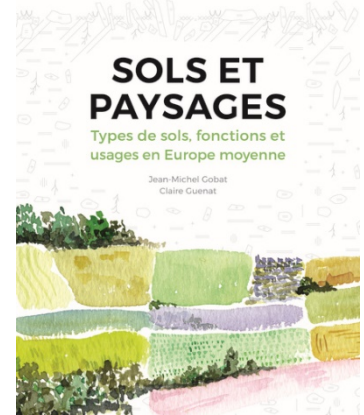


Pages spéciales

Sols et paysages - Types de sols, fonctions et usages en Europe moyenne

ISBN 978-2-88915-295-7

Jean-Michel Gobat et Claire Guenat ont récemment publié aux Presses Polytechniques et Universitaires Romandes (PPUR) un ouvrage d'intérêt pour les membres de la SBS.



Le principal objectif de l'ouvrage est de transmettre les connaissances actuelles sur le sol, « un bien limité dont la diversité et les fonctions sont encore largement méconnues, tant dans l'environnement naturel qu'agricole ou urbain ».

Le traitement détaillé d'une région, ici la Suisse occidentale, permet de saisir les enjeux de portée générale, allant de la compréhension du paysage aux différents types de sols et à leur diversité, jusqu'à leurs fonctions et usages.



Richement illustré de photos et croquis, ainsi que de nombreux outils d'identification, l'ouvrage s'adresse à des publics variés. Au-delà des pédologues, géographes, géologues, botanistes, praticiens, responsables de la protection des sols ou « curieux et passionnés de l'environnement naturel » y trouveront un exposé accessible et stimulant.

Un accent particulier est mis sur les relations entre les sols et la végétation, grâce aux correspondances établies, pour chaque type de sols, avec les milieux décrits dans le « Guide des milieux naturels de Suisse » par Delarze et al. (2015).

Pour plus d'informations : PPUR, EPFL-Rolex Learning Center, CP 119, CH-1015 Lausanne, ppur@epfl.ch, tél.: +41 21 693 21 30; fax: +41 21 693 40 27.
<https://www.epflpress.org/produit/936/9782889152957/sols-et-paysages>



Pages spéciales

Certification des connaissances en botanique de terrain

L'examen pour le certificat 600 « Dryas » se tiendra le mardi 14 juillet 2020 de 10h30 à 13h00, à l'Hepia Prairie   Genève. L'examen, sous la conduite de Dr Patrice Prunier, peut se dérouler en français, en allemand ou en italien. L'inscription se fait d'ici au 20 juin 2020, auprès de Jasmin Redling (jasmin.redling@infoflora.ch).

<https://www.infoflora.ch/fr/formation/certification.html>

Symposium "Botanical taxonomy and checklists"

Le symposium organisé par Info Flora le 9 novembre 2019 a rassemblé à Berne de nombreux botanistes amateurs et professionnels de toute la Suisse ainsi que d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, de Finlande, de France et d'Italie. La série d'exposés publiques a montré l'ampleur et la complexité des travaux nécessaires pour harmoniser les bases de données et aboutir à un traitement compatible, si ce n'est unifié, de la flore au niveau européen, voire international. Cette tâche est rendue d'autant plus importante que de nombreuses études phylogénétiques montrent la nécessité d'une révision des découpages taxonomiques. Gageons que ce type de rencontres ainsi que les délibérations des commissions taxonomiques (qui ont eu lieu à huis clos) catalyseront ce processus et permettront bientôt une vision synthétique de la biodiversité végétale de Suisse et des pays limitrophes.



Sorbus aria.

Selon différentes études, cette espèce doit être rattachée au genre *Pyrus* (*P. aria*, abandonnant alors des genres comme *Cotoneaster*, *Amelanchier*, *Sorbus* ou *Malus*) ou, *pro parte*, constituer un nouveau genre *Aria* (*A. edulis*, avec des espèces difficilement distinguables dans différents genres).

Photo : B at Baumler



Zertifizierung von Botanikkenntnissen

Die Prüfung für das Zertifikat Stufe 600 «Dryas» findet am Dienstag 14. Juli 2020 von 10:30-13:00 Uhr in Genf an der HEPIA Prairie statt und kann in den Sprachen deutsch, französisch und italienisch absolviert werden. Prüfungsleiter: Dr. Patrice Prunier. Anmeldeschluss für die Prüfung ist der 20. Juni 2020. Für die Anmeldung, oder weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an Frau Jasmin Redling (jasmin.redling@infoflora.ch).

<https://www.infoflora.ch/de/bildung/zertifizierung.html>

Symposium “Botanical taxonomy and checklists”

Das von Info Flora organisierte Symposium vom 9. November 2019 brachte in Bern viele Amateur- und professionelle Botaniker aus der ganzen Schweiz sowie aus Deutschland, Österreich, Belgien, Finnland, Frankreich und Italien zusammen. Die zur Harmonisierung der Datenbanken und zur Erzielung einer kompatiblen und einheitlichen Behandlung der Flora auf europäischer und internationaler Ebene erforderlich sind. Diese Aufgabe wird umso wichtiger, als dass viele phylogenetische Studien die Notwendigkeit einer Überarbeitung der taxonomischen Abteilungen belegen. Wir sind überzeugt, dass diese Art von Treffen sowie die Beratungen der taxonomischen Kommissionen (die hinter verschlossenen Türen stattfanden) diesen Prozess katalysieren und bald eine synthetische Vision der Pflanzenbiodiversität der Schweiz und der Nachbarländer ermöglichen werden.



Photo : C. Bornand



« Mission cabane » - Flora Helvetica dans chaque cabane!

L'objectif de la SBS, en partenariat avec Info Flora, est de voir un exemplaire de Flora Helvetica dans chaque cabane de montagne. La collecte et l'acheminement des livres continue cette année. Vous trouverez de plus amples informations sur www.infoflora.ch/mitmachen/mission/cabane.html

Souhaitez-vous faire don d'un nouveau livre ? Vous pouvez le commander directement à Info Flora avec un rabais de 25%. Annoncez-vous par e-mail à : jasmin.redling@infoflora.ch

Souhaitez-vous amener un livre dans une cabane ? Inscrivez-vous via le Carnet en ligne pour la cabane de votre choix sous l'onglet « **Mission Cabane** ».

« Mission cabane » : Flora Helvetica in jede Hütte!

Haben Sie noch gut erhaltene, ältere Auflagen der Flora Helvetica in ihrer Bibliothek? Selten trägt man das schwere Buch mit in die Berghütte. Wie willkommen wäre es doch, die Flora Helvetica in der Hüttenbibliothek zur Verfügung zu haben. Die SBG setzt sich zusammen mit Info Flora ein, um jede Hütte mit einer Flora Helvetica zu bestücken.

Möchten Sie ein Buch in eine Hütte bringen? Sie wandern mit ihrem eigenen Buch oder einem Buch von einer Sammelstelle zu ihrer Wunschhütte und übergeben es dem Hüttenwart. Melden Sie botanische Funde auf dem Weg zur Hütte und erstellen Sie im Umkreis von 250m um die Hütte ein kleines Floreninventar. Interessiert? Dann loggen Sie sich im Online-Feldbuch von Info Flora ein und klicken Sie auf «Mission Cabane». Dort können Sie sich ihre Lieblingshütten reservieren (sofern sie noch frei sind).

Weitere Informationen finden Sie auf:

<http://www.infoflora.ch/mitmachen/mission/cabane.html>